

Fisher-Price®

(GB) Instructions (F) Mode d'emploi (D) Anleitung
(NL) Gebruiksaanwijzing (I) Istruzioni (E) Instrucciones
(DK) Vejledning (P) Instruções (FI) Ohjeet
(N) Bruksanvisning (S) Anvisningar (GR) Οδηγίες



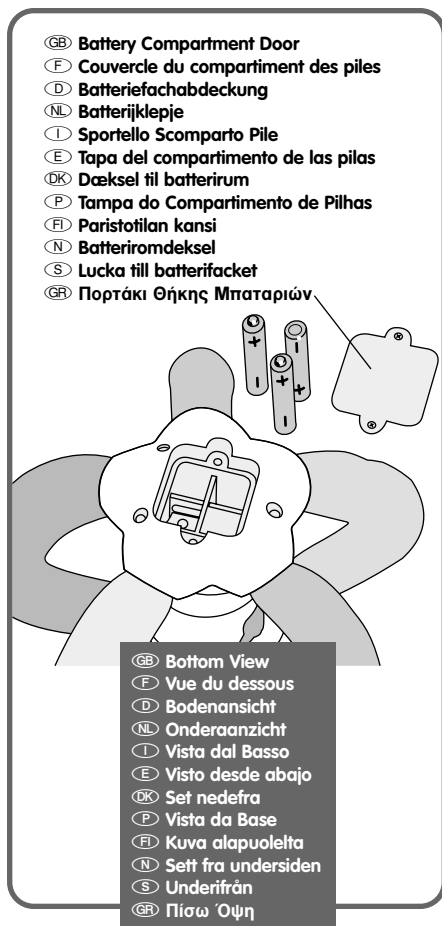
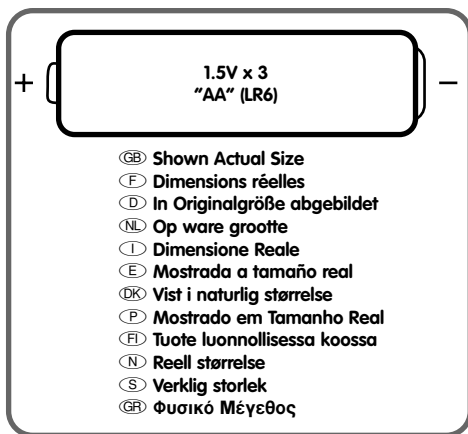
(GB) Product Number 73481 (F) Numéro de produit 73481
(D) Artikelnummer 73481 (NL) Artikelnummer 73481 (I) Numero Prodotto 73481
(E) Número de referencia 73481 (DK) Produktnummer 73481 (P) Referência 73481
(FI) Tuote 73481 (N) Produktnummer 734818
(S) Produktnummer 73481 (GR) Αριθμός Προϊόντος 734818

- (GB) • Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
- Requires three “AA” batteries (included).
 - Adult assembly is required for battery replacement.
 - Tool required for battery replacement: Phillips screwdriver (not included).
- (F) • Conserver ces instructions car elles contiennent des renseignements importants.
- Fonctionne avec 3 piles AA (fournies).
 - Les piles doivent être remplacées par un adulte.
 - Outil requis pour le remplacement des piles : tournevis cruciforme (non fourni).
- (D) • Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Drei “AA” Mignonzellen erforderlich (enthalten).
 - Das Auswechseln und Einlegen der Batterien muss von einem Erwachsenen vorgenommen werden.
 - Zum Einlegen der Batterien ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.
- (NL) • Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Kan later nog van pas komen.
- Werkt op drie “AA” batterijen (inbegrepen).
 - Batterijen dienen door een volwassene vervangen te worden.
 - Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- (I) • Conservare queste istruzioni per eventuale riferimento. Contengono importanti informazioni.
- Richiede 3 pile formato stilo (incluse).
 - E' richiesta l'assistenza da parte di un adulto per la sostituzione delle pile.
 - Attrezzo richiesto per la sostituzione delle pile: cacciavite a stella (non incluso).
- (E) • Recomendamos guardar estas instrucciones para futura referencia.
- Funciona con 3 pilas “AA”, incluidas.
 - La sustitución de las pilas debe ser realizada por un adulto.
 - Herramienta necesaria para la sustitución de las pilas: destornillador de estrella (no incluido).
- (DK) • Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
- Der skal bruges tre “AA”-batterier (medfølger) til legetøjet.
 - Legetøjet skal samles af en voksen, når der skiftes batterier.
 - Der skal bruges en stjerneskrue-trækker (medfølger ikke) ved udskiftning af batterier.
- (P) • Guardar estas instruções para referência futura pois contém informação importante.
- Funciona com 3 pilhas “AA” (incluídas).
 - A substituição das pilhas deverá ser feita por um adulto.
 - Ferramenta necessária à substituição das pilhas: chave de fendas (não incluída).
- (FI) • Säilytä ohjeet - niissä on tärkeää tietoa.
- Toimii kolmella AA-kokoisella paristolla (sisältyvät toimitukseen).
 - Paristojen vaihtamiseen tarvitaan aikuisen apua.
 - Paristojen vaihtamiseen tarvittava työkalu: ristipääruuvivaltta (ei sisälly toimitukseen).
- (N) • Ta vare på denne bruksanvisningen for senere bruk. Den inneholder viktig informasjon.
- Bruker tre “AA” batterier (medfølger).
 - Nye batterier må settes inn av en voksen.
 - Verktøy til skifting av batterier: stjerneskrudjern (medfølger ikke).
- (S) • Spara de här anvisningarna för framtiden, de innehåller viktig information.
- 3 AA-batterier krävs (ingår).
 - Kräver monteringshjälp av vuxen för att byta batterier.
 - Verktyg som krävs för att byta batterier: Stjärnskruvmejsel (ingår ej).
- (GR) • Κρατήστε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
- Απαιτούνται τρεις αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους «AA» (περιλαμβάνονται).
 - Η τοποθέτηση μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.
 - Εργαλείο για τη συναρμολόγηση: Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).

(GB) Battery Installation (F) Installation des piles

- (D) Einlegen der Batterien (NL) Het plaatsen van de batterijen**
(I) Come Inserire le Pile (E) Colocación de las pilas
(DK) Isætning af batterier (P) Instalação das Pilhas
(FI) Paristojen asennus (N) Innsetting av batterier
(S) Batteriinstallation (GR) Τοποθέτηση Μπαταρίας

- (GB)** For best performance, we recommend replacing the batteries that came with this toy with three, new alkaline “AA” (LR6) batteries.
- (F)** Pour de meilleurs résultats, il est recommandé de remplacer les piles fournies avec ce produit par 3 piles alcalines AA (LR6) neuves.
- (D)** Für optimale Leistung empfehlen wir, die Batterien, die diesem Produkt beigelegt sind, nach dem Kauf mit drei neuen Alkali-Batterien (AA-LR6) zu ersetzen.
- (NL)** Voor de beste prestaties adviseren wij de batterijen die bij dit speelgoed zijn geleverd, te vervangen door drie nieuwe “AA” (LR6) alkalinebatterijen.
- (I)** Per risultati ottimali, è consigliabile sostituire le pile fornite con il giocattolo con tre pile alcaline nuove formato stilo (LR6).
- (E)** Las pilas que incorpora el juguete son sólo a efectos de demostración. Recomendamos sustituirlas al adquirirlo por 3 nuevas pilas “AA” (LR6).
- (DK)** Vi anbefaler, at de batterier, der følger med legetøjet, udskiftes med tre nye “AA”-alkalibatterier (LR6), så legetøjet fungerer bedst muligt.
- (P)** Para um melhor funcionamento, recomendamos que as pilhas que vêm com o brinquedo sejam substituídas, quando gastas, por 3 pilhas alcalinas “AA” (LR6) novas.
- (FI)** Suosittelemme lelun mukana toimitettujen paristojen vaihtamista kolmeen uuteen AA-kokoiseen (LR6) alkaliparistoon.
- (N)** For best ytelse anbefales medfølgende batterier erstattet med tre nye alkaliske “AA” (LR6) batterier.
- (S)** För att leksaken skall fungera optimalt föreslår vi att du byter ut de batterier som medföljde mot tre nya alkaliska AA-batterier (LR6).
- (GR)** Για καλύτερη απόδοση, συνιστούμε να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες που περιλαμβάνονται στο παιχνίδι με τρεις, καινούριες αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους “AA” (LR6).



- (GB) • Locate the battery compartment on the bottom of the toy.
- Loosen the screws in the battery compartment door with a Phillips screwdriver. Remove the battery compartment door.
- Insert three "AA" (LR6) **alkaline** batteries, as indicated inside the battery compartment.

Hint: We recommend using **alkaline** batteries for longer battery life.

- Replace the battery compartment door and tighten the screws with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.

- (F) • Trouver le compartiment des piles sous le jouet.
- Dévisser les vis du couvercle du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme.
- Enlever le couvercle du compartiment des piles.
- Insérer 3 piles **alcalines** AA (LR6) comme indiqué à l'intérieur du compartiment.

Remarque : *Il est recommandé d'utiliser des piles alcalines, car elles durent plus longtemps.*

- Remettre le couvercle en place et serrer les vis à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
- (D) • Die Batteriefachabdeckung befindet sich auf der Unterseite des Spielzeugs.
- Lösen Sie die Schrauben der Batteriefachabdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher. Legen Sie die Batteriefachabdeckung beiseite.
- Legen Sie drei neue **Alkali-**Mignonzellen (AA LR6), wie dargestellt, in das Batteriefach ein.

Hinweis: *Wir empfehlen für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur Alkali-Batterien zu verwenden.*

- Schließen Sie die Batteriefachabdeckung, und ziehen Sie die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) fest. Die Schraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.
- (NL) • De batterijhouder zit aan de onderkant van het speelgoed.
- Draai de schroeven in het batterijklepje los met een kruiskopschroevendraaier. Verwijder het batterijklepje.
- Plaats drie "AA" (LR6) **alkaline-batterijen** zoals aangegeven in de batterijhouder.

Tip: *wij adviseren het gebruik van alkalinebatterijen; deze gaan langer mee.*

- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroef vast met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.

- (I) • Localizzare lo sportello dello scomparto pile situato sul fondo del giocattolo.
- Allentare le viti dello sportello con un cacciavite a stella. Rimuovere lo sportello.
- Inserire tre pile **alcaline** formato stilo (LR6), come indicato all'interno dello scomparto.

Suggerimento: *E' consigliabile usare pile alcaline per una maggiore durata.*

- Rimettere lo sportello e stringere le viti con un cacciavite a stella. Non forzare.
- (E) • Localizar la tapa del compartimento de las pilas en la parte inferior del juguete.
- Con un destornillador de estrella, desenroscar los tornillos de la tapa y retirarla.
- Introducir 3 pilas **alcalinas** "AA" (LR6) siguiendo las indicaciones del interior del compartimento.

Nota: *Recomendamos utilizar exclusivamente pilas alcalinas. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete.*

- Volver a tapar el compartimento y fijar el tornillo de la tapa con un destornillador de estrella. No apretar en exceso.
- (DK) • Find batterirummet på undersiden af legetøjet.
- Skruerne i dækslet løsnes med en stjerneskruetrækker. Fjern dækslet.
- Sæt tre "AA"-**alkalibatterier** (LR6) i legetøjet som vist i batterirummet.

Tip: *Vi anbefaler, at man bruger alkalibatterier, der har længere levetid.*

- Sæt dækslet på batterirummet igen, og spænd skruerne med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde dem for hårdt.
- (P) • O compartimento de pilhas encontra-se na base do brinquedo.
- Desaparafusar a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas. Retirar a tampa.
- Instalar 3 pilhas **alcalinas** "AA" (LR6), conforme indicado no interior do compartimento.

Sugestão: *para um funcionamento mais duradouro do brinquedo, recomendamos o uso de pilhas alcalinas.*

- Colocar a tampa do compartimento de pilhas e aparafusá-la com uma chave de fendas. Não apertar demais os parafusos.

- Paristotila sijaitsee lelun alla.
- Avaa paristotilan kannen ruuvi ristipääruuvitaltalla. Nosta paristotilan kansi pois.
- Laita paristotilaan kolme uutta AA-kokoista **alkaliparistoa** (LR6) paristotilan merkintöjen mukaisesti.

Vinkki: Suosittelemme **alkaliparistoja**, koska ne ovat pitkäikäisempiä.

- Laita paristotilan kansi takaisin paikalleen ja kiinnitä ruuvi ristipääruuvitaltalla. Älä kierrä liian tiukalle.

- Batterirommet er på undersiden av leken.
- Bruk et stjerneskruejern og løsne skruene i dekslet over batterirommet. Ta av dekslet.
- Sett inn tre **alkaliske** "AA" (LR6) batterier i henhold til merkingen i batterirommet.

Tips: **Alkaliske** batterier varer lenger enn andre batterier.

- Sett dekslet på plass igjen og stram skruene til med et stjerneskruejern. Ikke skru for hardt til.

- Batterifacket sitter på leksakens undersida.
 - Lossa skruvarna i luckan med en stjärnskruvmejsel. Avlägsna luckan till batterifacket.
 - Lägg i tre **alkaliska** AA-batterier (LR6) åt det håll som visas i batterifacket.
- Tips:** **Alkaliska** batterier håller längre.
- Sätt tillbaka luckan och dra åt skruvarna med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.

- Βρείτε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών στο κάτω μέρος του παιχνιδιού.
- Χαλαρώστε τις βίδες στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο. Αφαιρέστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών.
- Τοποθετήστε τρεις **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους «AA» (LR6), όπως απεικονίζεται μέσα στη θήκη των μπαταριών.

Συμβουλή: Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιείτε **αλκαλικές** μπαταρίες.

- Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τις βίδες με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην τις βιδώσετε πάρα πολύ σφιχτά.

GB Battery Tips

- When sounds and/or lights from this toy become faint or stop, it's time for an adult to change the batteries!
- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix different types of batteries: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Remove the batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the toy. Battery leakage and corrosion can damage this toy. Dispose of batteries safely.
- Do not dispose of batteries in a fire. The batteries may explode or leak.
- Never short circuit the battery terminals.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Only batteries of the same or equivalent type as recommended in the "Battery Installation" instructions are to be used.
- If removable rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.
- Rechargeable batteries are to be removed from the toy before they are charged.
- If you use a battery charger, it should be examined regularly for damage to the cord, plug, enclosure and other parts. Do not use a damaged battery charger until it has been properly repaired.

F Conseils relatifs aux piles

- Lorsque les lumières ou les sons du jouet s'affaiblissent ou cessent, un adulte doit remplacer les piles.
- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves.
- Ne pas mélanger des piles alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Enlever les piles si le produit n'est pas utilisé pendant de longues périodes. Toujours retirer les piles usées du produit. Une pile qui fuit peut causer de la corrosion et endommager le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.
- Ne pas jeter les piles dans un feu. Elles pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- N'utiliser que des piles du même type que celles recommandées dans la section Installation des piles ou des piles équivalentes.

- Les piles rechargeables ne doivent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte.
- Retirer les piles rechargeables du produit avant de les recharger.
- Si un chargeur de piles est utilisé, son cordon, sa prise, son boîtier et ses autres pièces doivent être examinés régulièrement pour en vérifier le bon état. Ne pas utiliser un chargeur endommagé sans qu'il ne soit correctement réparé.

D Batteriehinweise

- Tauschen Sie die Batterien aus, wenn Geräusche oder Licht schwächer werden oder nicht mehr funktionieren.
- Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen (immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln).
- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Spielzeug längere Zeit nicht benutzt wird. Auslaufende Batterien und Korrosion können Schäden am Gerät verursachen.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht-wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie in der Batterieanleitung empfohlen verwenden.
- Das Aufladen herausnehmbarer, wiederaufladbarer Batterien sollte nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Herausnehmbare, wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Wird für dieses Spielzeug ein Batterie-Aufladegerät verwendet, muss es regelmäßig auf Schäden von Kabel, Stecker, Schutzmaterial und anderen Teilen geprüft werden. Werden Schäden festgestellt, darf das Spielzeug mit diesem Gerät solange nicht aufgeladen werden, bis diese Schäden behoben sind. Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

(NL) Batterijtips

- Wanneer licht of geluid zwakker wordt of niet meer werkt, moet een volwassene de batterijen vervangen!
- Nooit oude en nieuwe batterijen bij elkaar gebruiken.
- Gebruik nooit verschillende batterijen door elkaar: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Wanneer het speelgoed voor langere tijd niet wordt gebruikt, de batterijen verwijderen. Lege batterijen altijd verwijderen. Door lekkage of roestvorming van de batterijen kan het product beschadigd worden. Batterijen inleveren als KCA.
- Batterijen niet in het vuur gooien. De batterijen kunnen exploderen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als in de gebruiksaanwijzing voor het vervangen van de batterijen staat vermeld.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen uit het apparaat verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als u een batterijoplader gebruikt, moet deze regelmatig worden gecontroleerd op beschadigingen van het draad, de plug, de behuizing en andere onderdelen. Gebruik geen beschadigde batterijoplader totdat deze vakkundig is hersteld.

(I) Suggerimenti per le Pile

- Se i suoni e/o le luci del giocattolo dovessero affievolirsi o interrompersi, far sostituire le pile da un adulto!
- Non mischiare pile vecchie e nuove.
- Non mischiare pile di tipo diverso: alcaline, standard (carbono-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Togliere le pile dal giocattolo quando non lo si utilizza per periodi di tempo prolungati. Togliere sempre le pile scariche dal prodotto. Le perdite di liquido e le corrosioni potrebbero danneggiarlo. Eliminare le pile con la dovuta cautela.

- Non gettare le pile nel fuoco. Potrebbero esplodere o presentare delle perdite di liquido.
- Non cortocircuitare i terminali delle pile.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Usare solo pile di tipo equivalente, come raccomandato nel paragrafo Sostituzione delle Pile.
- Se si utilizzano pile ricaricabili removibili, ricaricarle solo sotto la supervisione di un adulto.
- Togliere le pile ricaricabili dal prodotto prima di ricaricarle.
- Se si utilizza un caricabatteria con questo giocattolo, farlo esaminare regolarmente per eventuali danni al filo, alla spina, all'involucro e ad altri componenti. In caso di danno, il giocattolo non deve essere utilizzato con il caricabatteria fino a che non venga adeguatamente riparato.

(E) Información sobre las pilas

- Si los sonidos o las luces fallan o dejan de funcionar por completo, sustituir las pilas gastadas.
- No mezclar pilas nuevas con gastadas.
- No mezclar nunca pilas alcalinas, standard (carbono-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
- Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.
- No desechar las pilas en fuego, ya que podrían explotar o podría derramarse el líquido contenido en éstas.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- No intentar cargar pilas no-recargables.
- Utilizar únicamente pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del juguete.
- Si se utiliza un cargador de pilas, debe ser examinado periódicamente para detectar cualquier daño que se haya podido producir en el cable, el enchufe u otras piezas. No utilizar en ningún caso un cargador estropeado; llevarlo a reparar.

DK Tips om batterier

- Hvis legetøjets lys og/eller lyde bliver svage eller ikke fungerer, bør batterierne udskiftes af en voksen!
- Bland ikke nye og gamle batterier.
- Bland heller ikke forskellige batterityper: alkalibatterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Tag batterierne ud, hvis legetøjet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid flade batterier fra legetøjet. Batterilækage og tæring kan beskadige legetøjet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres.
- Batterier må ikke brændes, da de kan eksplodere eller lække.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales i afsnittet "Isætning af batterier".
- Hvis der bruges udtagelige, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.
- Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet, før de oplades.
- Hvis der anvendes batterioplader, bør man jævnligt kontrollere, at apparat, ledning, stik og andre dele ikke er beskadiget. En beskadiget batterioplader skal repareres korrekt, før den bruges igen.

P Informação Sobre Pilhas

- Substituir as pilhas se os sons e/ou as luzes deste brinquedo.
- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas.
- Não misturar tipos diferentes de pilhas: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Retirar as pilhas após longo período de não utilização. Retirar sempre as pilhas gastas do brinquedo. A fuga de fluido e a corrosão das pilhas pode danificar o brinquedo.
- Deitar as pilhas fora em contentor apropriado para o efeito.
- Não ligar os terminais em curto-circuito.
- Não recarregar pilhas não recarregáveis.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalente (as recomendadas nas Instruções para a Substituição das Pilhas).
- Se forem usadas pilhas recarregáveis, o seu carregamento deverá ser feito com a supervisão de um adulto.

- Retirar as pilhas recarregáveis do brinquedo antes de se proceder ao seu carregamento.
- Se utilizar um carregador, verifique regularmente se este se encontra em boas condições; se for detectada alguma anomalia, não voltar a utilizar o carregador até a avaria ser reparada.

FI Vihjeitä paristojen/akkujen käyttöön

- Kun leluun äänet tai valot heikkenevät tai lakkaavat toimimasta, aikuisen on aika vaihtaa paristot!
- Älä käytä yhtä aikaa vanhoja ja uusia paristoja/akkuja.
- Älä käytä yhtä aikaa eri tyyppisiä paristoja: alkaliparistoja, tavallisia (hiilisinkki-) paristoja tai ladattavia (nikkelikadmium-) akkuja.
- Poista paristot/akut, jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan. Poista aina käytetyt paristot/akut lelusta. Vuotavat ja syöpyneet paristot/akut saattavat vahingoittaa lelua. Hävitä paristot/akut asianmukaisesti.
- Älä heitä paristoja tuleen. Ne voivat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan oikosulje napoja.
- Älä lataa paristoja.
- Käytä ainoastaan kohdassa "Paristojen asentaminen" suositeltuja tai vastaavia paristoja/akkuja.
- Akut saa ladata ainoastaan aikuisen valvonnassa.
- Poista akut lelusta ennen niiden lataamista.
- Jos käytät latauslaitetta, tarkista säännöllisesti, etteivät johto, pistoke, kotelo tai muut osat ole vaurioituneet. Älä käytä vahingoittunutta latauslaitetta ennen kuin se on korjattu asianmukaisesti.

N Tips om batterier

- Når lys eller lyd på leketøyet blir svak eller ikke lenger virker, er det på tide at en voksen skifter batteriene!
- Bruk ikke samtidig gamle og nye batterier.
- Bruk ikke samtidig forskjellige typer batterier: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
- Ta batteriene ut dersom leketøyet blir liggende lenge ubrukt. Ta alltid flate batterier ut. Batterilekasje og korrosjon kan skade leketøyet. Husk at batterier er spesialavfall.
- Batterier må ikke brennes. De kan da eksplodere eller lække.

- Batteriklemmene må aldri kortsluttes.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt under "Innsetting av batterier".
- Dersom oppladbare batterier brukes, må en voksen være med når batteriene skal lades.
- Oppladbare batterier skal tas ut av leketøyet før lading.
- Dersom du bruker en batterilader, bør denne undersøkes jevnlig for skade på kabel, plugg, deksel og andre deler. Bruk ikke en skadet batterilader før den er fagmessig reparert.

(S) Batteritips

- När ljuset och ljudet i leksaken börjar bli svagt eller helt upphör, är det dags att låta en vuxen byta batterierna.
- Blanda aldrig nya och gamla batterier.
- Blanda aldrig olika typer av batterier: alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara.
- Ta ut batterierna ur leksaken, om den inte ska användas under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur leksaken. Läckande batterier och korrosion kan skada leksaken. Lägg använda batterier i en batteriholk.
- Kasta inte batterierna i eld. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Icke uppladdningsbara batterier skall inte laddas upp.
- Använd bara batterier av den typ (eller motsvarande) som rekommenderas under "Batteriinstallation".
- Används borttagbara uppladdningsbara batterier skall de endast laddas under överinseende av en vuxen.
- Ta ut laddningsbara batterier ur leksaken innan de laddas upp.
- Om du använder batteriladdare, skall den kontrolleras regelbundet så att inte sladd, kontakt eller andra delar är skadade. Använd aldrig en skadad batteriladdare innan den reparerats.

(GFI) Πληροφορίες για τις Μπαταρίες

- Όταν οι ή τα φώτα αρχίζουν να εξασθενούν αντικαταστήστε τις μπαταρίες!
- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα παλιές και καινούργιες μπαταρίες (αντικαταστήστε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες).
- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Βγάλτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η διαρροή των μπαταριών μπορεί να καταστρέψει το προϊόν.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Οι μη-επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ιδίου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο από ενήλικες.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να βγαίνουν από το παιχνίδι πριν την φόρτιση.
- Ελέγξτε τον φορτιστή της μπαταρίας συχνά για τυχόν ζημιά στα καλώδια, το εσωτερικό και άλλα μέρη. Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένο φορτιστή μέχρι να τον επιδιορθώσετε.

(GB) Music Lights and Vibrations!

(F) Musique, lumières et vibrations

(D) Musik, Lichter und ein leichtes Vibrieren

(NL) Muziek, licht en trillingen (I) Musica, Luci e Vibrazioni

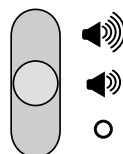
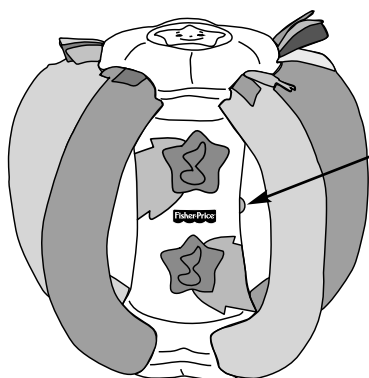
(E) Música, luces y movimiento

(DK) Musik, lys og vibrationer (P) Música, Luzes e Vibrações

(FI) Musiikkia, valoja ja värinä

(N) Musikk, lys og vibrasjoner (S) Musik, ljus och vibrationer

(GR) Μουσική, Φώτα και Ρυθμός



- (GB) Power/Volume Switch
(F) Interrupteur alimentation/volume
(D) Ein-/Ausschalter/Lautstärkeregl.
(NL) Aan/uit- en volumeschakelaar
(I) Leva di Attivazione/Volume
(E) Interruptor de volumen/encendido y apagado
(DK) Afbryder/lydstyrkeknep
(P) Interruptor para ligar e regular o volume
(FI) Virta/toimintilan kytkin
(N) På/av- og volumbryter
(S) Strömbrytare/Volymkontroll
(GR) Διακόπτης Λειτουργίας/Έντασης Ήχου

- (GB) • Locate the power/volume switch on the toy.
• Slide the switch to the desired position: Off **O**; on with low volume **L**; or on with high volume **H**.
• When baby grabs or shakes the ball, music plays, lights dance and the ball vibrates along with the music.
Hint: If your child is not actively playing with this toy, it turns off automatically (sleep mode).
• When your child is finished playing with this toy, slide the power switch to the off position **O**.

- (F) • Trouver l'interrupteur alimentation/volume sur le jouet.
• Mettre le bouton à la position désirée : arrêt **O**, en marche avec volume faible **L** ou en marche avec volume fort **H**.
• Quand bébé prend ou agite la balle, celle-ci joue de la musique, émet des lumières scintillantes et vibre au son de la musique.
Remarque : Si l'enfant ne joue pas avec le jouet, celui-ci s'éteint automatiquement (mode veille).
• Quand l'enfant n'utilise plus le jouet, glisser l'interrupteur alimentation/volume à la position d'arrêt **O**.

- Ⓓ • Stellen Sie den Ein-/ Ausschalter/ Lautstärkeregler auf die gewünschte Position: Aus **○**; Ein-leise **◀**; Ein-laut **▶**.
- Greift Ihr Kind den Ball oder schüttelt es den Ball, beginnt die Musik zu spielen, Lichter leuchten und der Ball beginnt sanft im Rhythmus der Musik zu vibrieren.

Hinweis: Wenn Ihr Kind nicht aktiv mit dem Spielzeug spielt, schaltet sich das Spielzeug automatisch auf Stand-by.

- Spielt Ihr Kind mit dem Spielzeug nicht mehr, schieben Sie den Ein-/Ausschalter/Lautstärkeregler auf AUS **○**.

- Ⓔ • Zoek de aan/uit- en volumeschakelaar op het speelgoed.
- Zet de schakelaar op de gewenste stand: uit **○**; aan en zacht **◀**; of aan en hard **▶**.
- Wanneer de baby de bal pakt of ermee schudt, wordt er muziek gespeeld, dansen de lichtjes en trilt de bal op de maat van de muziek.

Tip: Als uw kind niet actief met dit speelgoed speelt, schakelt het zichzelf automatisch uit (slaapstand).

- Wanneer uw kind niet meer met het speelgoed speelt, moet u de aan/uit-schakelaar op uit zetten **○**.

- Ⓘ • Localizzare la leva di attivazione/volume del giocattolo.
- Spostare la leva sulla posizione desiderata: Off **○**; on con volume basso **◀**; o on con volume alto **▶**.
- Quando il bambino afferra o scuote la palla, la musica si attiva, le luci lampeggiana e la palla vibra a ritmo di musica.

Suggerimento: Se il bambino non gioca attivamente con il prodotto, questo si spegne automaticamente (modalità riposo).

- Quando il bambino non gioca con il prodotto, spostare la leva di attivazione sulla posizione off **○**.

- Ⓔ • Localizar el interruptor de volumen/ encendido y apagado del juguete.
- Poner el interruptor en la posición deseada: apagado **○**; encendido con volumen bajo **◀**; o encendido con volumen alto **▶**.
- Cuando el bebé coge o mueve la pelota, ésta emite música, se activa un baile de luces de colores y la pelota vibra al ritmo de la música.

Atención: este juguete dispone de apagado automático, por lo que se desconecta automáticamente (modo reposo) al cabo de unos minutos de no jugar con él.

- Al terminar de jugar, poner el interruptor en la posición de apagado **○**.
- Ⓕ • Find afbryderen/lydstyrkeknappen på legetøjet.
- Lydstyrken indstilles ved at skubbe knappen til en af de tre positioner: slukket **○**; lav styrke **◀**; eller høj styrke **▶**.
- Når barnet griber bolden eller ryster den, spiller musikken, lysene blinker og bolden vibrerer til musikken.

Tip: Legetøjet slukkes automatisk (batterisparefunktion), hvis barnet ikke leger med det.

- Når barnet er færdig med at lege med legetøjet, slukkes det ved at stille afbryderen/lydstyrkeknappen på **○**.
- Ⓟ • Procurar o interruptor ligar/regular volume do brinquedo.
- Fazer deslizar o interruptor para a posição desejada: desligado **○**; ligado com volume baixo **◀**; ligado com volume alto **▶**.
- Quando o bebé agarra ou abana a bola, é emitida música e luzes que piscam, e a bola vibra com a música.
- Atenção:** Se a criança não estiver a usar o brinquedo, desliga-se automaticamente (modo de poupança de energia).
- Quando a criança terminar de brincar, fazer deslizar o interruptor para desligar **○**.

- (F) • Virta/änenvoimakkuuskytkin sijaitsee lelun sivussa.
- Siirrä kytkin haluttuun asentoon: pois päältä **O**; päällä (hiljainen ääni) ; tai päällä (voimakas ääni) .
 - Kun lapsi tarttuu palloon tai ravistaa sitä, musiikki alkaa soida, valot välkkyvät ja pallo värisee musiikin tahdissa.

Vinkki: jos lapsi ei leiki lelulla, virta katkeaa automaattisesti.

- Leikin loputtua työnnä kytkin off-asentoon **O**.
- (N) • Finn på/av- og volumbryteren.
- Skyv bryteren i ønsket innstilling: av **O**; på med lavt volum ; og på med høyt volum .
 - Når babyen griper eller rister på ballen, begynner musikken å spille, lysene å danse og ballen vibrerer i takt med musikken.

Tips: Dersom barnet ikke leker aktivt med leketøyet, slås det automatisk av (sovemodus).

- Skyv på/av- bryteren til av (ikon) når barnet er ferdig med å leke med leketøyet **O**.

- (S) • Hitta strömbrytaren/volymkontrollen på leksaken.
- För reglaget till önskat läge: Av **O**; på med låg volym ; eller på med hög volym .
 - När barnet tar tag i bollen eller skakar den spelas musik, lamporna blinkar och bollen vibrerar i takt med musiken.

Tips: Om ditt barn inte leker aktivt med leksaken stängs den av automatiskt (viloläge).

- Stäng av leksaken med strömbrytaren **O** när barnet har slutat leka med leksaken.
- (GR) • Βρείτε το διακόπτη λειτουργίας/έντασης ήχου πάνω στο παιχνίδι.
- Γυρίστε το διακόπτη σε μια από τις θέσεις: off **O**; on με χαμηλή ένταση ήχου ; και on με υψηλή ένταση ήχου .
 - Όταν το μωρό πιάνει ή κουνά την μπάλα, ακούγεται μουσική, τα φώτα ανάβουν και η μπάλα κουνιέται με το ρυθμό της μουσικής.
- Συμβουλή:** Γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας/έντασης ήχου στη θέση off όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν.
- Όταν το μωράκι σας δεν παίζει με το παιχνίδι, γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση off **O**.

(GB) Care (F) Entretien (D) Pflege (NL) Onderhoud
 (I) Manutenzione (E) Instrucciones de limpieza
 (DK) Vedligeholdelse (P) Cuidados (FI) Hoito (N) Vedlikehold
 (S) Skötsel (GR) Φροντίδα

- (GB) • Wipe this toy with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution. Do not immerse this toy.
- This toy has no consumer serviceable parts. Do not take this toy apart.
- (F) • Nettoyer ce jouet avec un chiffon propre et de l'eau savonneuse. Ne pas le plonger dans l'eau.
- Il n'existe pas de pièces de rechange pour ce jouet. Ne pas le démonter.
- (D) • Dieses Spielzeug mit einem sauberen, in milder Seifenlösung angefeuchteten Lappen abwischen. Dieses Spielzeug nicht in Wasser eintauchen.
- Dieses Spielzeug hat keine austauschbaren Teile. Dieses Spielzeug nicht auseinandernehmen.
- (NL) • Maak dit speelgoed schoon met een doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een sopje. Niet in water onderdompelen.
- Dit speelgoed heeft geen onderdelen die onderhoud vergen. Dit speelgoed niet uit elkaar halen.
- (I) • Pulire il giocattolo con un panno umido pulito e sapone neutro. Non immergere in acqua.
- Il giocattolo non è dotato di parti di ricambio. Non smontare.
- (E) • Limpiar el juguete pasándole un paño mojado con agua y jabón neutro. No sumergir el juguete en agua.
- Este juguete no posee piezas recambiables, por lo que no debe desmontarse bajo ningún concepto, ya que podría estropearse.
- (DK) • Legetøjet kan gøres ren med en ren klud, der er fugtet i mildt sæbevand. Beskyt legetøjet mod vand og fugt.
- Legetøjet indeholder ingen udskiftelige dele og bør ikke skilles ad.
- (P) • Limpar o brinquedo com um pano limpo humedecido em água e um sabão não agressivo. Não mergulhar o brinquedo em água ou outro líquido.
- Este brinquedo não tem peças de substituição – não o desmontar.
- (FI) • Puhdista lelu puhtaalla, miedossa saippuavedessä kostutetulla liinalla. Älä upota lelua veteen.
- Lelussa ei ole asiakkaan huollettavia osia. älä pura lelua.
- (N) • Tørk av leketøyet med en ren klut oppvridt i mildt såpevann. Dypp aldri leketøyet ned i vann.
- Dette leketøyet har ingen deler som forbrukeren kan reparere selv. Ikke ta leken fra hverandre.
- (S) • Torka av leksaken med en fuktig trasa och mild tvålösning. Doppa inte leksaken i vatten.
- Inga av leksakens delar kan repareras av kunden. Ta inte isär leksaken.
- (GR) • Καθαρίζετε μόνο την επιφάνεια. Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό και βρεγμένο με σαπούνι πανί.
- Μη βυθίζετε το προϊόν σε νερό.

(ENG) ICES-003

(F) NMB-003

(ENG) This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003

(F) Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

(GB) Consumer Information (F) Services Clients

(D) Verbraucherinformation

(NL) Consumenteninformatie (I) Informazioni per l'Acquirente

(E) Servicio de atención al consumidor

(DK) Forbrugeroplysninger (P) Informação ao consumidor

(FI) Tietoa kuluttajalle

(N) Forbrukerinformasjon (S) Konsumentinformation

(GR) Πληροφορίες για τον Καταναλωτή

CANADA

Questions? **1-800-567-7724**. Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2.

GREAT BRITAIN

Mattel U.K., Ltd., Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB. Helpline: 01628 500303.

FRANCE

Mattel France, S.A., 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cedex.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland telefoon (020) 5030555.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussel, België, telefoon (02) 4785941.

ITALIA

Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119, 28040 Oleggio Castello, Italy.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200, 08036 BARCELONA. N.I.F. A08*842809.

SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby.

PORTUGAL

Mattel Portugal, Lda., Av. da República No. 90-96, 1° - Fracção 5, 1600 Lisboa, (1) 7951729 ou 30.

SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia.

Consumer Advisory Service 1-800-800-812 (valid only in Australia).

ASIA

Mattel East Asia Limited, 930 Ocean Centre, Harbour City, HK, China.

MÉXICO

IMPORTADO Y DISTRIBUIDO POR Mattel de México, S.A. de C.V., Camino a Santa Teresa No. 1040, 7o. Piso, Col. Jardines en la Montaña, Delegación Tlalpan, 14210 México, D.F. R.F.C. MME-920701-NB3. TEL. 54-49-41-00.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago, Chile.

VENEZUELA

Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Curupaytí 1186, (1607) – Villa Adelina, Buenos Aires.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

BRASIL

Mattel do Brasil Ltda., Rua Jaceru, 151 CEP: 04705-000 São Paulo. Atendimento ao Consumidor: 0800 550780.

Fisher-Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, U.S.A.
©2001 Mattel, Inc. All Rights Reserved. ® and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc.

Fisher-Price, Inc., une filiale de Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, É. -U.
©2001 Mattel, Inc. Tous droits réservés. ® et ™ désignent des marques déposées de Mattel, Inc. aux É.-U.